

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL
DE MACAU

行政長官辦公室

GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

批 示 摘 錄

Extracto de despacho

透過行政長官二零一六年六月十七日之批示：

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 17 de Junho de 2016:

林偉倫——根據現行《行政長官及司長辦公室通則》第十八條第一款、第二款、第四款及第十九條第五款的規定，以定期委任方式委任為行政長官辦公室顧問，自二零一六年六月十七日至二零一七年十二月十九日。

Lam Wai Lon — nomeado, em comissão de serviço, assessor do Gabinete do Chefe do Executivo, nos termos dos artigos 18.º, n.ºs 1, 2 e 4, e 19.º, n.º 5, do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários, na redacção vigente, de 17 de Junho de 2016 a 19 de Dezembro de 2017.

二零一六年六月三十日於行政長官辦公室

辦公室主任 柯嵐

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 30 de Junho de 2016.
— A Chefe do Gabinete, *O Lam*.

政府總部輔助部門

SERVIÇOS DE APOIO DA SEDE DO GOVERNO

批 示 摘 錄

Extractos de despachos

透過行政長官二零一六年四月二十二日批示：

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 22 de Abril de 2016:

雷嘉鳴——根據第14/2009號法律及第12/2015號法律第五條第一款及第二十四條第六款的規定，在二零一六年四月六日第十四期《澳門特別行政區公報》第二組公報的考試成績中排名第三的合格應考人，獲以行政任用合同方式聘用在政府總部輔助部門擔任第一職階二等技術員，薪俸點350點，試用期六個月，自二零一六年六月十三日起生效。

Loi Ka Meng, candidato classificado em terceiro lugar no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 14/2016, II Série, de 6 de Abril — contratada por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, para o exercício das funções de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, nos SASG, nos termos da Lei n.º 14/2009, conjugada com os artigos 5.º, n.º 1, e 24.º, n.º 6, da Lei n.º 12/2015, a partir de 13 de Junho de 2016.

透過行政長官二零一六年五月十三日批示：

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 13 de Maio de 2016:

朱珮珊——根據第14/2009號法律及第12/2015號法律第五條第一款及第二十四條第六款的規定，在二零一六年四月二十七日第十七期《澳門特別行政區公報》第二組公報的考試成績中排名第一的合格應考人，獲以行政任用合同方式聘用在政府總部輔助部門擔任第一職階二等行政技術助理員，薪俸點195點，試用期六個月，自二零一六年六月十三日起生效。

Chu Pui San, candidata classificada em primeiro lugar no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 17/2016, II Série, de 27 de Abril — contratada por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, para o exercício das funções de assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 195, nos SASG, nos termos da Lei n.º 14/2009, conjugada com os artigos 5.º, n.º 1, e 24.º, n.º 6, da Lei n.º 12/2015, a partir de 13 de Junho de 2016.

透過簽署人二零一六年六月二日之批示：

Por despachos da signatária, de 2 de Junho de 2016:

莫堉煒——根據第12/2015號法律第四條第一款、第三款、第二十四條第二款及按照第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，以專用印件形式與其簽訂在政府總部輔助部門

Mok Hoi Wai — alterado, por impresso próprio, o seu contrato administrativo de provimento para o exercício de funções nos SASG, progredindo para técnica de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 1 e 3, e 24.º,

擔任職務的行政任用合同，晉階至第二職階二等技術員，薪俸點370點，自二零一六年六月十五日起生效。

根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款及按照第14/2009號法律第十三條第二款（二）至（四）項的規定，以附註形式修改下列工作人員在政府總部輔助部門擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款如下：

張蘭芳，晉階至第六職階技術工人，薪俸點220點，自二零一六年六月十八日起生效；

王月嫻，晉階至第七職階勤雜人員，薪俸點180點，自二零一六年六月十九日起生效；

甘國威，晉階至第四職階勤雜人員，薪俸點140點，自二零一六年六月十九日起生效。

透過行政長官辦公室代主任二零一六年六月十日之批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款及按照第14/2009號法律第十三條第一款（二）項、第二款（一）、（二）及（四）項的規定，以附註形式修改下列工作人員在政府總部輔助部門擔任職務的合同第三條款如下：

行政任用合同人員：

Adriano de Jesus Gomes da Silva，晉階至第七職階勤雜人員，薪俸點180點，自二零一六年六月二十二日起生效。

長期行政任用合同人員：

陳嘉敏，晉階至第二職階二等技術員，薪俸點370點，自二零一六年六月三十日起生效；

朱志敏，晉階至第三職階技術工人，薪俸點170點，自二零一六年七月五日起生效；

呂嘉琪，晉階至第二職階技術工人，薪俸點160點，自二零一六年六月三十日起生效。

不具期限的行政任用合同人員：

吳桂常，晉階至第四職階技術工人，薪俸點180點，自二零一六年六月二十九日起生效；

譚金月、霍務琮及梁雙儉，晉階至第三職階技術工人，薪俸點170點，自二零一六年六月二十九日起生效；

張少芳，晉階至第二職階技術工人，薪俸點160點，自二零一六年六月三十日起生效；

何金泉、關石明及陳達明，晉階至第四職階勤雜人員，薪俸點140點，自二零一六年七月七日起生效。

n.º 2, da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 15 de Junho de 2016.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo para o exercício de funções nos SASG, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.º 2, alíneas 2) a 4), da Lei n.º 14/2009, conforme a seguir discriminado:

Cheong Lan Fon, progride para operário qualificado, 6.º escalão, índice 220, a partir de 18 de Junho de 2016;

Wong Iut Sim, progride para auxiliar, 7.º escalão, índice 180, a partir de 19 de Junho de 2016;

Kam Kuok Wai, progride para auxiliar, 4.º escalão, índice 140, a partir de 19 de Junho de 2016.

Por despachos da chefe do Gabinete do Chefe do Executivo, substituta, de 10 de Junho de 2016:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos, para o exercício de funções nos SASG, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, alíneas 1), 2) e 4), da Lei n.º 14/2009, conforme a seguir discriminado:

Pessoal com contrato administrativo de provimento:

Adriano de Jesus Gomes da Silva, progride para auxiliar, 7.º escalão, índice 180, a partir de 22 de Junho de 2016.

Pessoal com contrato administrativo de provimento de longa duração:

Chan Ka Man, progride para técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, a partir de 30 de Junho de 2016;

Chu Chi Man, progride para operário qualificado, 3.º escalão, índice 170, a partir de 5 de Julho de 2016;

Loi Ka Kei, progride para operário qualificado, 2.º escalão, índice 160, a partir de 30 de Junho de 2016.

Pessoal com contrato administrativo de provimento sem termo:

Ng Kuai Seong, progride para operário qualificado, 4.º escalão, índice 180, a partir de 29 de Junho de 2016;

Tam Kam Ut, Fok Mou Keng e Leong Seong Kim, progredem para operário qualificado, 3.º escalão, índice 170, a partir de 29 de Junho de 2016;

Cheong Sio Fong, progride para operário qualificado, 2.º escalão, índice 160, a partir de 30 de Junho de 2016;

Ho Kam Chun, Kuan Seak Meng e Chan Tat Meng, progredem para auxiliar, 4.º escalão, índice 140, a partir de 7 de Julho de 2016.

聲 明

根據第12/2015號法律第九條第一款及第十五條第三款的規定，政府總部輔助部門以不具期限的行政任用合同任用的第七職階輕型車輛司機區漢初，自二零一六年七月一日調職能源發展辦公室日起，其在本輔助部門的合同失效。

二零一六年六月三十日於行政長官辦公室

辦公室主任 柯嵐

行 政 法 務 司 司 長 辦 公 室**第 6/2016 號行政法務司司長批示**

行政法務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第二條第一款（二）項及第七條，結合第109/2014號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予民政總署管理委員會主席戴祖義或其法定代人，以代表澳門特別行政區作為簽署人，與“利成建築工程有限公司”簽署《柯維納馬路、望德聖母灣大馬路重鋪部份瀝青路面工程（第一期）合同》。

二零一六年六月十七日

行政法務司司長 陳海帆

第 7/2016 號行政法務司司長批示

行政法務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第二條第一款（二）項及第七條，結合第109/2014號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予民政總署管理委員會主席戴祖義或其法定代人，以代表澳門特別行政區作為簽署人，與“力寶威建築置業有限公司”簽署《美化黑沙環填海區御景灣周邊行人道工程合同》。

二零一六年六月三十日

行政法務司司長 陳海帆

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que o contrato administrativo de provimento sem termo com Ao Hon Cho, como motorista de ligeiros, 7.º escalão, dos SASG, caduca em 1 de Julho de 2016, data em que o mesmo inicia funções no Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético, por mobilidade, nos termos dos artigos 9.º, n.º 1, e 15.º, n.º 3, da Lei n.º 12/2015.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 30 de Junho de 2016.
— A Chefe do Gabinete, *O Lam*.

**GABINETE DA SECRETÁRIA PARA A ADMINISTRAÇÃO
E JUSTIÇA****Despacho da Secretária para a Administração
e Justiça n.º 6/2016**

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 2) do n.º 1 do artigo 2.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 109/2014, a Secretária para a Administração e Justiça manda:

São subdelegados no presidente do Conselho de Administração do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, José Maria da Fonseca Tavares, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de «Obra de reparação de pavimento de asfalto na Estrada Governador Albano de Oliveira e na Estrada da Baía de Nossa Senhora de Esperança (1.ª fase)» a celebrar com a «Lei Seng — Construções, Limitada».

17 de Junho de 2016.

A Secretária para a Administração e Justiça, *Chan Hoi Fan*.

**Despacho da Secretária para a Administração
e Justiça n.º 7/2016**

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 2) do n.º 1 do artigo 2.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 109/2014, a Secretária para a Administração e Justiça manda:

São subdelegados no presidente do Conselho de Administração do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, José Maria da Fonseca Tavares, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de «Obra de Embelezamento de Passagens de Peões junto da Zona de Aterro da Areia Preta, The Bayview» a celebrar com a «Companhia de Construção e Fomento Predial Lek Pou Wai, Limitada».

30 de Junho de 2016.

A Secretária para a Administração e Justiça, *Chan Hoi Fan*.

批 示 摘 錄

透過行政法務司司長二零一六年六月十四日之批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款及現行《行政長官及司長辦公室通則》第十九條第十二款的規定，以附註形式修改李詠璇在本辦公室擔任職務的長期行政任用合同第三條款，晉升至第一職階首席技術員，薪俸點450點，由二零一六年七月九日起生效。

二零一六年六月三十日於行政法務司司長辦公室

辦公室主任 丘曼玲

經 濟 財 政 司 司 長 辦 公 室

第 74/2016 號經濟財政司司長批示

經刊登於二零一六年三月三十日第十三期《澳門特別行政區公報》第二組的第56/2016號經濟財政司司長批示，撥予中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室一筆常設基金並指定其行政委員會的成員；

基於該常設基金行政委員會其中一名成員終止執行該委員會的職務，故有必要對組成該行政委員會的成員作出適當調整；

在該辦公室的建議下，並經聽取財政局意見；

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條及第110/2014號行政命令賦予的職權，作出本批示。

經第56/2016號經濟財政司司長批示撥予中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室的常設基金的行政委員會改由以下成員組成：

主席：辦公室主任Cristina Gomes Pinto Morais；

委員：首席技術員李敏妍；

委員：一等高級技術員劉敏婷；

候補委員：首席特級行政技術助理員Joaquim António Gomes Monteiro。

本批示由二零一六年七月一日起生效。

二零一六年六月二十三日

經濟財政司司長 梁維特

Extracto de despacho

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 14 de Junho de 2016:

Lei Weng Sun — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento de longa duração para o exercício de funções neste Gabinete, ascendendo a técnica principal, 1.º escalão, índice 450, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015 e 19.º, n.º 12, do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários, em vigor, a partir de 9 de Julho de 2016.

Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça, aos 30 de Junho de 2016. — A Chefe do Gabinete, *Iao Man Leng*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA
E FINANÇASDespacho do Secretário para a Economia
e Finanças n.º 74/2016

Pelo Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 56/2016, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 13, II Série, de 30 de Março, foi atribuído um fundo permanente ao Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa e definida a composição da respectiva comissão administrativa;

Considerando que um dos seus elementos deixará de exercer funções naquela comissão, torna-se necessário actualizar a composição da referida comissão administrativa;

Sob proposta do aludido Gabinete e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, conjugado com a Ordem Executiva n.º 110/2014, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

A comissão administrativa do fundo permanente atribuída pelo Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 56/2016, ao Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa, passará a ter a seguinte composição:

Presidente: Cristina Gomes Pinto Morais, coordenadora do Gabinete.

Vogal: Lei Man In, técnica principal;

Vogal: Lao Man Teng, técnica superior de 1.ª classe.

Vogal suplente: Joaquim António Gomes Monteiro, assistente técnico administrativo especialista principal.

O presente despacho produz efeitos a partir de 1 de Julho de 2016.

23 de Junho de 2016.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Leong Vai Tac*.

批 示 摘 錄

摘錄自行政長官於二零一六年六月二十日作出的批示：

容光亮——根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，因具備合適的管理能力及專業經驗履行職務，其擔任財政局局長的定期委任，自二零一六年七月一日起續期一年。

二零一六年六月二十四日於經濟財政司司長辦公室

辦公室主任 陸潔嫻

運 輸 工 務 司 司 長 辦 公 室**批 示 摘 錄**

摘錄自運輸工務司司長於二零一六年六月三日作出的批示：

馮潔霞——根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款及第14/2009號法律第十四條第一款（二）項的規定，以附註形式修改其在本辦公室擔任職務的行政任用合同第三條款，晉升至第一職階首席高級技術員，薪俸點540點，由二零一六年七月十五日起生效。

吳明建——根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款及第14/2009號法律第十四條第一款（二）項的規定，以附註形式修改其在本辦公室擔任職務的長期行政任用合同第三條款，晉升至第一職階首席行政技術助理員，薪俸點265點，由二零一六年七月二十八日起生效。

二零一六年六月三十日於運輸工務司司長辦公室

辦公室主任 張翠玲

海 關**批 示 摘 錄**

摘錄自保安司司長於二零一六年六月二十二日所作的批示：

鑑於符合第2/2008號法律第八條第四款的規定，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a)項

Extracto de despacho

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 20 de Junho de 2016:

Iong Kong Leong — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como director da Direcção dos Serviços de Finanças, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Julho de 2016, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções.

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, aos 24 de Junho de 2016. — A Chefe do Gabinete, *Lok Kit Sim*.

**GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS TRANSPORTES
E OBRAS PÚBLICAS****Extractos de despachos**

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 3 de Junho de 2016:

Etelvina da Silva Fong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento para o exercício de funções neste Gabinete, ascendendo a técnica superior principal, 1.º escalão, índice 540, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015 e 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 15 de Julho de 2016.

Ng Meng Kin — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração para o exercício de funções neste Gabinete, ascendendo a assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, índice 265, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015 e 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 28 de Julho de 2016.

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, aos 30 de Junho de 2016. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Chui Ling*.

SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA**Extractos de despachos**

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 22 de Junho de 2016:

O seguinte pessoal — nomeado, definitivamente, verificador de primeira alfandegário, 1.º escalão, da carreira geral de base

及第8/2008號行政法規第二條的規定，確定委任為海關關員編制一般基礎職程第一職階一等關員，其名單如下：

關員編號	09960	李華玲
"	11960	古麗儀
"	12960	李潔容
"	16961	吳有恆
"	19961	梁志華
"	22961	林智聰
"	28961	朱錦洪
"	31960	蘇碧嫻
"	34961	周良恩
"	35961	梁徑
"	37961	林津

上述人員晉升之職位的年資及薪俸自二零一六年五月十八日開始計算。

鑑於符合第2/2008號法律第八條第四款的規定，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a)項及第8/2008號行政法規第二條的規定，關員編號38961——蔣浩麟獲確定委任為海關關員編制一般基礎職程第一職階一等關員。

上述人員晉升之職位的年資及薪俸自二零一六年五月十九日開始計算。

鑑於符合第2/2008號法律第八條第四款的規定，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a)項及第8/2008號行政法規第二條的規定，關員編號06960——李小姐獲確定委任為海關關員編制一般基礎職程第一職階一等關員。

上述人員晉升之職位的年資及薪俸自二零一六年五月二十二日開始計算。

二零一六年七月一日於海關

副關長 冼栢球

do quadro do pessoal alfandegário dos Serviços de Alfândega, tendo em consideração o disposto nos artigos 8.º, n.º 4, da Lei n.º 2/2008, 19.º e 20.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 2.º do Regulamento Administrativo n.º 8/2008:

Verificador alfandegário n.º	09 960	Lei Wa Leng
»	11 960	Ku Lai I
»	12 960	Lei Kit Iong
»	16 961	Ng Iao Hang
»	19 961	Leong Chi Wa
»	22 961	Lam Chi Chong
»	28 961	Chu Kam Hong
»	31 960	Sou Pek Han
»	34 961	Chao Leong Ian
»	35 961	Leong Keng
»	37 961	Lam Chon

A antiguidade e o vencimento relativos à promoção ao posto em questão do pessoal acima referidos são contados a partir de 18 de Maio de 2016.

Cheong Hou Lon, verificador alfandegário n.º 38 961 — nomeado, definitivamente, verificador de primeira alfandegário, 1.º escalão, da carreira geral de base do quadro do pessoal alfandegário dos Serviços de Alfândega, tendo em consideração o disposto nos artigos 8.º, n.º 4, da Lei n.º 2/2008, 19.º e 20.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 2.º do Regulamento Administrativo n.º 8/2008.

A antiguidade e o vencimento relativos à promoção ao posto em questão do pessoal acima referido são contados a partir de 19 de Maio de 2016.

Lei Sio Leng, verificadora alfandegária n.º 06 960 — nomeada, definitivamente, verificadora de primeira alfandegária, 1.º escalão, da carreira geral de base do quadro do pessoal alfandegário dos Serviços de Alfândega, tendo em consideração o disposto nos artigos 8.º, n.º 4, da Lei n.º 2/2008, 19.º e 20.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM vigente, conjugados com o artigo 2.º do Regulamento Administrativo n.º 8/2008.

A antiguidade e o vencimento relativos à promoção ao posto em questão da pessoal acima referida são contados a partir de 22 de Maio de 2016.

Serviços de Alfândega, 1 de Julho de 2016. — O Subdirector-geral, *Sin Wun Kao*.

終審法院院長辦公室

批示摘錄

摘錄自終審法院院長於二零一六年六月三十日作出的批示：

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修

GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

Extracto de despacho

Por despacho do presidente do Tribunal de Última Instância, de 30 de Junho de 2016:

Teresa I, assistente técnica administrativa especialista, 3.º escalão, única classificada no concurso a que se refere a lista

改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、八月三日第14/2009號法律第十四條第一款（一）項及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a）項的規定，在二零一六年六月十五日第二十四期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的最後成績名單中的唯一投考人且評核成績合格的第三職階特級行政技術助理員余慕蓮，獲確定委任為本辦公室人員編制內行政技術助理員職程第一職階首席特級行政技術助理員。

聲 明

茲聲明，根據八月二日第7/2004號法律第十六條及第二十五條、以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第六款之規定，臨時委任為初級法院第一職階法院初級書記員李建邦，自二零一六年六月二十三日起自動被免職。

二零一六年七月一日於終審法院院長辦公室

辦公室代主任 陳玉蓮

檢 察 長 辦 公 室

批 示 摘 錄

摘錄自檢察長於二零一六年二月十六日的批示：

李達康——原屬交通事務局不具期限的行政任用合同第一職階首席技術輔導員，根據第12/2015號法律第九條第一款的規定，以相同職級及職階調職至本辦公室工作，自二零一六年七月一日起生效。

摘錄自辦公室主任於二零一六年六月十六日的批示：

根據經第38/2011號行政法規修改之第13/1999號行政法規第六條第六款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款的規定，在二零一五年九月十六日第三十七期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的對外入職開考，以填補本辦公室編制內人員翻譯員職程第一職階二等翻譯員（中英翻譯）三缺，最後成績名單中排名第一名至第三名的投考人賈嘉慧、何佩玲及盧一虹，現以臨時委任方式委任為本辦公室人員編制內翻譯員職

inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 24/2016, II Série, de 15 de Junho — nomeada, definitivamente, assistente técnica administrativa especialista principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro do pessoal deste Gabinete, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e do artigo 14.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, conjugados com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Lei Kin Pong, escrivão judicial auxiliar, 1.º escalão, de nomeação provisória, do Tribunal Judicial de Base, exonerado, automaticamente, ao abrigo dos artigos 16.º e 25.º da Lei n.º 7/2004, de 2 de Agosto, e 22.º, n.º 6, do ETAPM, em vigor, desde 23 de Junho de 2016.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, 1 de Julho de 2016. — A Chefe do Gabinete, substituta, *Chan Iok Lin*.

GABINETE DO PROCURADOR

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Procurador, de 16 de Fevereiro de 2016:

Lei Tat Hong, adjunto-técnico principal, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento sem termo da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego — provimento por mobilidade para desempenhar funções neste Gabinete, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 9.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Julho de 2016.

Por despachos do chefe do Gabinete, de 16 de Junho de 2016:

Paula Cristina Pereira Carion, Ho Pui Leng e Lou Yvonne, classificadas do 1.º ao 3.º lugares, respectivamente, na lista de classificação final do concurso comum, de ingresso externo, para o preenchimento de três lugares de intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão (línguas chinesa e inglesa), da carreira de intérprete-tradutor do quadro do pessoal do Gabinete do Procurador, publicada no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 37/2015, II Série, de 16 de Setembro — nomeadas, provisoriamente, intérpretes-tradutoras de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor do quadro do pessoal deste Gabinete, nos termos do artigo 6.º, n.º 6, do Regulamento Administrativo n.º 13/1999, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 38/2011, conjugado com o

程第一職階二等翻譯員，有關委任由二零一六年七月十一日起生效。

摘錄自檢察長於二零一六年六月二十日的批示：

António Manuel de Araújo Barrias及Maria Manuela Barata Gonçalves Gorgueira——根據經第38/2011號行政法規修改之第13/1999號行政法規第十九條第三款，第1/1999號法律之附件二第二款、經第14/2009號法律修改之第7/2004號法律《司法輔助人員通則》，並根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第二十四條第一款之規定，其在本辦公室擔任第四職階檢察院特級書記員及第三職階檢察院首席書記員之行政任用合同自二零一六年八月一日起續期一年。

摘錄自檢察長於二零一六年六月二十七日的批示：

梁健妍、鄭彼得及陳惠玲——根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及第12/2015號法律第四條第二款的規定，於二零一六年六月八日第二十三期《澳門特別行政區公報》第二組公佈最後成績名單的合格應考人，晉級為第一職階特級技術輔導員，自二零一六年六月二十七日起生效。

聲 明

根據經第38/2011號行政法規修改之第13/1999號行政法規第十九條第三款的規定，基於工作需要，終止楊詠嘉學士擔任本辦公室秘書的定期委任，由二零一六年六月二十五日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，因賈嘉慧獲以臨時委任方式擔任本辦公室人員編制內第一職階二等翻譯員（中英翻譯），其在本辦公室以不具期限的行政任用合同擔任第二職階首席高級技術員的職務，自二零一六年七月十一日起自動終止。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，因盧一虹獲以臨時委任方式擔任本辦公室人員編制內第一職階二等翻譯員（中英翻譯），其在本辦公室以不具期限的行政任用合同擔任第二職階特級技術輔導員的職務，自二零一六年七月十一日起自動終止。

二零一六年六月二十九日於檢察長辦公室

辦公室主任 譚炳棠

artigo 22.º, n.º 1, do ETAPM, vigente, a partir de 11 de Julho de 2016.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Procurador, de 20 de Junho de 2016:

António Manuel de Araújo Barrias e Maria Manuela Barata Gonçalves Gorgueira — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, como escrivão do Ministério Público especialista, 4.º escalão, e escrivã do Ministério Público principal, 3.º escalão, nos termos do artigo 19.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 13/1999, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 38/2011, do n.º 2 do Anexo II da Lei n.º 1/1999, da Lei n.º 7/2004 (Estatuto dos Funcionários de Justiça), alterada pela Lei n.º 14/2009 e do artigo 24.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 1 de Agosto de 2016.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Procurador, de 27 de Junho de 2016:

Leong Kin In, Kuong Pei Tak e Chan Wai Leng, candidatos aprovados na lista de classificação final publicada no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 23/2016, II Série, de 8 de Junho — ascendem a adjuntos-técnicos especialistas, 1.º escalão, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 27 de Junho de 2016.

Declarações

Nos termos dos artigos 19.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 13/1999, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 38/2011, por conveniência de serviço, cessa a comissão de serviço da licenciada Ieong Veng Ka, como secretária deste Gabinete do Procurador, a partir de 25 de Junho de 2016.

— Para os devidos efeitos se declara que Paula Cristina Pereira Carion, técnica superior principal, 2.º escalão, contratada por contrato administrativo de provimento sem termo, cessou automaticamente as funções, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, vigente, por motivo de nomeação provisória, como intérprete-tradutora de 2.ª classe, 1.º escalão (línguas chinesa e inglesa), do quadro do pessoal deste Gabinete, a partir de 11 de Julho de 2016.

— Para os devidos efeitos se declara que Lou Yvonne, adjunta-técnica especialista, 2.º escalão, contratada por contrato administrativo de provimento sem termo, cessou automaticamente as funções, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, vigente, por motivo de nomeação provisória, como intérprete-tradutora de 2.ª classe, 1.º escalão (línguas chinesa e inglesa), do quadro do pessoal deste Gabinete, a partir de 11 de Julho de 2016.

Gabinete do Procurador, aos 29 de Junho de 2016. — O Chefe do Gabinete, Tam Peng Tong.

科學技術發展基金**批示摘錄**

按行政長官於二零一六年六月二十九日作出的批示：

根據第14/2004號行政法規《科學技術發展基金》第八條第二款及經十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，繼續徵用行政公職局第二職階首席顧問高級技術員梁寶鳳在本基金擔任同一職級及職階的職務，為期一年，由二零一六年六月二十九日起生效。

二零一六年六月三十日於科學技術發展基金

行政委員會主席 馬志毅

法務局**批示摘錄**

按行政法務司司長於二零一六年五月二十五日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a項及第二十二條第八款a項的規定，在二零一六年四月十三日第十五期《澳門特別行政區公報》第二組所公布中央開考的最後成績名單中排名第一名的應考人戚雪平，獲確定委任為本局人員編制第一職階一等高級技術員（法律範疇）。

按本局局長於二零一六年五月二十五日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a項及第二十二條第一款及第四款的規定，在二零一六年四月十三日第十五期《澳門特別行政區公報》第二組所公布中央開考的最後成績名單中排名第二名的應考人何泳禧，獲臨時委任為本局人員編制第一職階一等高級技術員（法律範疇），為期一年，以填補第26/2015號行政法規所設立而尚未填補之職位空缺。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a項及第二十二條第一款的規定，在二零一六年四月十三日第十五期《澳門特別行政區公報》第二組所公布中央開考的最後成績名單中排名第四名的應考人張旋，獲臨時委任為本局人員編制第一職階一等高級技術員（法律範疇），為期兩年，以填補第26/2015號行政法規所設立而尚未填補之職位空缺。

**FUNDO PARA O DESENVOLVIMENTO DAS CIÊNCIAS
E DA TECNOLOGIA****Extracto de despacho**

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 29 de Junho de 2016:

Leong Pou Fong, técnica superior assessora principal, 2.º escalão, da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública — prorrogada a sua requisição, pelo período de um ano, para desempenhar funções na mesma categoria e escalão, neste Fundo, nos termos dos artigos 8.º, n.º 2, do Regulamento Administrativo n.º 14/2004 (Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia) e 34.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 29 de Junho de 2016.

Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia, aos 30 de Junho de 2016. — O Presidente do Conselho de Administração, *Ma Chi Ngai*.

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS
DE JUSTIÇA****Extractos de despachos**

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 25 de Maio de 2016:

Chek Sut Peng, classificada em 1.º lugar no concurso centralizado, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 15/2016, II Série, de 13 de Abril — nomeada, definitivamente, técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, área jurídica, do grupo de pessoal técnico superior do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

Por despachos do director destes Serviços, de 25 de Maio de 2016:

Ho Weng Hei, classificado em 2.º lugar no concurso centralizado, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 15/2016, II Série, de 13 de Abril — nomeado, provisoriamente, pelo período de um ano, técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, área jurídica, do grupo de pessoal técnico superior do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.ºs 1 e 4, do ETAPM, vigente, indo ocupar o lugar criado pelo Regulamento Administrativo n.º 26/2015 e ainda não provido.

Cheong Sun, classificada em 4.º lugar no concurso centralizado, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 15/2016, II Série, de 13 de Abril nomeada, provisoriamente, pelo período de dois anos, técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, área jurídica, do grupo de pessoal técnico superior do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 1, do ETAPM, vigente, indo ocupar o lugar criado pelo Regulamento Administrativo n.º 26/2015 e ainda não provido.

按簽署人於二零一六年五月三十日作出之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局第一職階二等技術輔導員郭智康、楊敏及李靖君的行政任用合同續期一年，分別自二零一六年六月十五日、七月十三日及七月二十日起生效。

二零一六年六月二十四日於法務局

代局長 梁葆瑩

印 務 局

批 示 摘 錄

按照本人於二零一六年六月十日的批示：

本局第一職階勤雜人員管燕娥，屬行政任用合同人員——根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第六條第一款的規定，有關合同獲續期一年，由二零一六年七月二十日起生效。

本局第六職階勤雜人員何日明，屬行政任用合同人員——根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第六條第一款及第二十四條第二款的規定，有關合同獲續期一年，由二零一六年七月二十五日起生效。

按照代局長於二零一六年六月二十二日的批示：

本局第二職階技術工人陳建華，屬行政任用合同人員——根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第六條第一款的規定，有關合同獲續期一年，自二零一六年八月十一日起生效。

二零一六年六月二十七日於印務局

局長 杜志文

退 休 基 金 會

批 示 摘 錄

退休/撫卹金的訂定

按照行政法務司司長於二零一六年六月二十三日作出的批示：

(一) 政府總部輔助部門退休第七職階熟練助理員羅家華之遺孀施家慧，退休及撫卹制度會員編號1341，每月的撫卹金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及按照《澳

Por despachos do signatário, de 30 de Maio de 2016:

Kuok Chi Hong, Ieong Man e Lei Cheng Kuan, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, providos em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — renovados os contratos, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 15 de Junho, 13 e 20 de Julho de 2016, respectivamente.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 24 de Junho de 2016. — A Directora dos Serviços, substituta, *Leong Pou leng*.

IMPrensa Oficial

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 10 de Junho de 2016:

Kun In Ngo, auxiliar, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, desta Imprensa — renovado o respectivo contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 20 de Julho de 2016.

Ho Iat Meng, auxiliar, 6.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, desta Imprensa — renovado o respectivo contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 6.º, n.º 1, e 24.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 25 de Julho de 2016.

Por despacho do administrador, substituto, de 22 de Junho de 2016:

Chan Kin Wa, operário qualificado, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, desta Imprensa — renovado o respectivo contrato, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 11 de Agosto de 2016.

Imprensa Oficial, aos 27 de Junho de 2016. — O Administrador, *Tou Chi Man*.

FUNDO DE PENSÕES

Extractos de despachos

Fixação de pensões

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 23 de Junho de 2016:

1. Fatima Augusto de Assis do Rosario, viúva de Luiz Vasco do Rosario, que foi auxiliar qualificado, 7.º escalão, dos Serviços de Apoio da Sede do Governo, com o número de subscritor 1341 do Regime de Aposentação e Sobrevivência — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de

門公共行政工作人員通則》第二百六十四條第四款，並配合第二百七十一條第一款及第十款規定，由二零一六年四月二十一日開始以相等於現行薪俸索引表內的85點訂出，該撫卹金為死者所收取退休金的百分之五十金額，並在有關金額上加上五個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第九條所指的年資獎金之百分之五十。

(二)有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照行政長官於二零一六年六月二十四日作出的批示：

(一)第一審法院合議庭主席蕭偉志，退休及撫卹制度會員編號1945，因符合《司法官通則》第五十八條及《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金金額是根據《公務人員公積金制度》第三十八條第一款三項及《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十四條第一款，並配合第二百六十五條第一款a)項規定，以其三十六年工作年數作計算，自二零一六年五月二十三日開始，訂定為澳門幣154,899.00，並在有關金額上加上七個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二)有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

權益歸屬比率的訂定

按照行政法務司司長於二零一六年六月二十三日作出的批示：

交通事務局技術工人許中練，供款人編號6062111，根據第8/2006號法律第十三條第一款(三)項之規定，自二零一六年五月三十日起註銷其在公積金制度之登記。根據同一法律第十四條第一款及第二款，以及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

下列衛生局高級衛生技術員，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一六年六月一日起註銷其等在公積金制度之登記。其等在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其等在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

供款人編號	姓名	供款人編號	姓名
6164151	姚兆聰	6198749	陳冠衡
6187593	劉穎心	-	-

30 de Novembro, com início em 21 de Abril de 2016, uma pensão mensal a que corresponde o índice 85 correspondente a 50% da pensão do falecido, nos termos do artigo 264.º, n.º 4, conjugado com o artigo 271.º, n.ºs 1 e 10, do ETAPM, a que acresce o montante relativo a 50% dos 5 prémios de antiguidade do mesmo, nos termos do artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com o artigo 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 24 de Junho de 2016:

1. Mario Augusto Silvestre, Juíz Presidente do Tribunal Colectivo dos Tribunais de Primeira Instância, com o número de subscritor 1945 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com os artigos 58.º do Estatuto dos Magistrados e 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos dos artigos 38.º, n.º 1, alínea 3), do Regime de Previdência e 264.º, n.º 1, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, por contar 36 anos de serviço, com início em 23 de Maio de 2016, um valor da pensão mensal \$154 899,00, acrescida do montante relativo a 7 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Fixação das taxas de reversão

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 23 de Junho de 2016:

Hoi Chong Lin, operário qualificado da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, com o número de contribuinte 6062111, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 30 de Maio de 2016, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 3), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1 e 2, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Os técnicos superiores de saúde dos Serviços de Saúde abaixo mencionados, canceladas as inscrições no Regime de Previdência em 1 de Junho de 2016, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que têm direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contarem menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma:

N.º Contribuinte	Nome	N.º Contribuinte	Nome
6164151	Dao Sio Chong	6198749	Chan Kun Hang
6187593	Lau Weng Sam	-	-

按照行政法務司司長於二零一六年六月二十七日作出的批示：

廉政公署高級技術員關文迪，供款人編號3016098，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一六年六月十三日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十一年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之八十八。

教育暨青年局技術工人唐關泉，供款人編號6041300，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一六年六月十一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十七年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

文化產業基金高級技術員鄧仲元，供款人編號6050474，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一六年六月二日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿九年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之二十五。

民政總署勤雜人員麥發慶，供款人編號6054763，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一六年六月四日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十二年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

按照行政法務司司長於二零一六年六月二十二日的批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條、第二十四條第三款（一）項及第四款的規定，本會第一職階二等技術輔導員楊詩敏的行政任用合同獲修改為長期行政任用合同，自二零一六年六月九日起生效。

二零一六年六月三十日於退休基金會

行政管理委員會主席 楊儉儀

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 27 de Junho de 2016:

Alexandre Magno Jorge, técnico superior do Comissariado contra a Corrupção, com o número de contribuinte 3016098, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 13 de Junho de 2016, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 88% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 21 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Tong Kuan Chun, operário qualificado da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, com o número de contribuinte 6041300, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 11 de Junho de 2016, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 27 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Tang Chong Un, técnico superior do Fundo das Indústrias Culturais, com o número de contribuinte 6050474, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 2 de Junho de 2016, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 25% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 9 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Mak Fat Heng, auxiliar do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de contribuinte 6054763, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 4 de Junho de 2016, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 32 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 22 de Junho de 2016:

Ieong Si Man, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, deste Fundo — alterado para contrato administrativo de provimento de longa duração, nos termos dos artigos 4.º e 24.º, n.ºs 3, alínea I), e 4, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), desde 9 de Junho de 2016.

Fundo de Pensões, aos 30 de Junho de 2016. — A Presidente do Conselho de Administração, Ieong Kim I.

財 政 局

澳門特別行政區
與
澳門彩票有限公司簽署之公證合同摘錄

組織及經營即發彩票及體育彩票——足球及籃球博彩續期
及修改特許公證合同

茲證明：1989年2月21日在財政局公證處第267號簿冊第100頁至105頁繕立之《澳門地區即發彩票經營批給特許公證合同》，其最後的修訂合同繕立於2015年6月23日同一公證處第142A號簿冊第110頁至111頁內，現透過2016年6月22日同一公證處第176A號簿冊第20頁至21頁繕立之公證合同對其再作出修訂，內容摘錄如下：

“第一條

《澳門地區即發彩票專營批給合約》第二條修改後的條文如下：

第二條——批給期限

一、批給期限延續五年，於二零二一年六月五日終止，並在雙方協定下可再續期。

二、是次延期自二零一六年六月六日開始生效。

第二條

合同其他條款維持不變。”

二零一六年六月二十二日於財政局

專責公證員 何艷媚

統 計 暨 普 查 局

批 示 摘 錄

摘錄自本人於二零一六年六月十七日作出的批示：

Elsa do Rosário Rodrigues Merca de Figueiredo，為本局第三職階顧問高級技術員，薪俸點為650，屬行政任用合同——根據第12/2015號法律第二十四條的規定，有關合同獲續期一年，職級及職階不變，自二零一六年九月一日起生效。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Extracto do Contrato entre a Região Administrativa
Especial de Macau

e

SLOT – Sociedade de Lotarias e Apostas Mútuas
de Macau, LimitadaProrrogação e alteração do contrato de concessão para a
organização e exploração de lotarias instantâneas e lotarias
desportivas – Apostas de futebol e basquetebol

Certifico que por contrato de 22 de Junho de 2016, lavrado a folhas 20 a 21 do Livro 176A da Divisão de Notariado da Direcção dos Serviços de Finanças de Macau, foi alterado o «Contrato de Concessão de Exploração no Território de Macau de Lotarias Instantâneas», do contrato de 21 de Fevereiro de 1989, lavrada a folhas 100 a 105 do Livro 267, com a última revisão do contrato de 23 de Junho de 2015, lavrado a folhas 110 a 111 do Livro 142A, todos da mesma Divisão de Notariado, passando a ter a seguinte redacção:

«Cláusula Primeira:

A cláusula segunda do «Contrato de Concessão de Exploração de Lotarias Instantâneas no Território de Macau» passa a ter a seguinte redacção:

Cláusula Segunda — Prazo de concessão

Um. O prazo da presente concessão é prorrogado por cinco anos, terminando em 5 de Junho de 2021, sendo renovável por acordo entre as partes.

Dois. A presente prorrogação produz efeitos desde 6 de Junho de 2016.

Cláusula segunda:

Em tudo o mais mantém-se o contrato ora alterado.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 22 de Junho de 2016.
— A Notária Privativa, *Ho Im Mei*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 17 de Junho de 2016:

Elsa do Rosário Rodrigues Merca de Figueiredo, técnica superior assessora, 3.º escalão, índice 650, em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, com referência à mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 24.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Setembro de 2016.

黃倩明，為本局第四職階勤雜人員，屬行政任用合同——根據第14/2009號法律第十三條第二款（三）項及第四款的規定，以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註形式修改有關合同第三條款，轉為第五職階勤雜人員，薪俸點為150，自二零一六年六月十五日起生效。

二零一六年六月二十九日於統計暨普查局

局長 楊名就

勞工事務局

批示摘錄

摘錄自本人於二零一六年五月二十日、六月二日及六月六日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第二款及第四款連同第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，日期、職務和薪俸點分別如下：

尹景雄，自二零一六年六月二日起改為擔任第四職階輕型車輛司機職務，薪俸點為180點；

葉惠儀，自二零一六年五月二十日起改為擔任第七職階勤雜人員職務，薪俸點為180點；

李慧儀，自二零一六年六月四日起改為擔任第六職階勤雜人員職務，薪俸點為160點。

摘錄自經濟財政司司長於二零一六年五月二十三日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及第12/2015號法律第四條及第二十四條第二款之規定，以專用印件形式修改劉健偉在本局擔任職務的行政任用合同，晉升為第一職階一等督察，薪俸為325點，由二零一六年五月二十七日起生效。

摘錄自經濟財政司司長於二零一六年五月二十三日及五月二十七日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項連同第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，日期、職務和薪俸點分別如下：

譚世文，自二零一六年五月三十一日起，改為擔任第一職階顧問高級技術員職務，薪俸點為600點；

Wong Sin Meng, auxiliar, 4.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à mesma categoria, 5.º escalão, índice 150, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 2, alínea 3), e 4, da Lei n.º 14/2009, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 15 de Junho de 2016.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 29 de Junho de 2016. — O Director dos Serviços, *Ieong Meng Chao*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 20 de Maio, 2 e 6 de Junho de 2016:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo, pelas datas, categorias e índices a cada um indicados, para exercerem as funções nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 2 e 4, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015:

Wan Keng Hong, para motorista de ligeiros, 4.º escalão, índice 180, a partir de 2 de Junho de 2016;

Ip Wai I, para auxiliar, 7.º escalão, índice 180, a partir de 20 de Maio de 2016;

Lei Vai I, para auxiliar, 6.º escalão, índice 160, a partir de 4 de Junho de 2016.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 23 de Maio de 2016:

Lao Kin Wai — alterado, por impresso próprio, o seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de inspector de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 325, nestes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com os artigos 4.º e 24.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 27 de Maio de 2016.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 23 e 27 de Maio de 2016:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos administrativos de provimentos sem termos, pelas datas, categorias e índices a cada um indicados, para exercerem as funções nestes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015:

Tam Sai Man, para técnico superior assessor, 1.º escalão, índice 600, a partir de 31 de Maio de 2016;

洪志恆，自二零一六年五月二十七日起，改為擔任第一職階首席技術員職務，薪俸點為450點；

梁圳域及黃子龍，自二零一六年五月三十日起，改為擔任第一職階首席技術員職務，薪俸點為450點。

摘錄自經濟財政司司長於二零一六年五月二十四日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，本局職業安全健康廳廳長林玉章因具備適當經驗及專業能力履行職務，其定期委任自二零一六年六月二十七日起獲續期一年。

摘錄自本人於二零一六年五月二十五日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款連同第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改陳穎芝在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，改為擔任第二職階一等高級技術員職務，薪俸點為510點，由二零一六年五月二十五日起生效。

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款連同第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改鄧敏儀及張美儀在本局擔任職務的長期行政任用合同第三條款，改為擔任第二職階一等行政技術助理員職務，薪俸點為240點，由二零一六年五月二十五日起生效。

摘錄自經濟財政司司長於二零一六年五月二十七日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款（一）項連同第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改陳國強在本局擔任的不具期限的行政任用合同第三條款，改為擔任第一職階首席特級技術輔導員職務，薪俸點為450點，由二零一六年五月三十一日起生效。

摘錄自本人於二零一六年六月七日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條、第六條第一款及第二十四條第二款的規定，下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同續期一年，日期、職務和薪俸點分別如下：

曾嘉琪，自二零一六年七月一日起，續聘擔任第一職階二等技術輔導員職務，薪俸點為260點；

鄭文杰及鍾愷盛，自二零一六年七月八日起，續聘擔任第一職階二等技術輔導員職務，薪俸點為260點；

范穎芳，自二零一六年七月十五日起，續聘擔任第一職階二等技術輔導員職務，薪俸點為260點；

Hong Chi Hang, para técnico principal, 1.º escalão, índice 450, a partir de 27 de Maio de 2016;

Leong Chan Wek e Wong Chi Long, para técnicos principais, 1.º escalão, índice 450, a partir de 30 de Maio de 2016.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 24 de Maio de 2016:

Lam Iok Cheong — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento de Segurança e Saúde Ocupacional destes Serviços, nos termos do artigo 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 27 de Junho de 2016, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Por despachos do signatário, de 25 de Maio de 2016:

Chan Weng Chi — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo para técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 25 de Maio de 2016.

Tang Man I e Cheong Mei I — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento de longa duração para assistentes técnicos administrativos de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 240, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 25 de Maio de 2016.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 27 de Maio de 2016:

Chan Kuok Keong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo para adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, índice 450, nestes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 31 de Maio de 2016.

Por despachos do signatário, de 7 de Junho de 2016:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os seus contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nas datas, categorias e índices a cada um indicados, para exercerem as funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 1, e 24.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015:

Chang Ka Kei, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, a partir de 1 de Julho de 2016;

Chiang Man Kit e Chong Hoi Seng, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, a partir de 8 de Julho de 2016;

Fan Weng Fong, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, a partir de 15 de Julho de 2016;

袁潔琪，自二零一六年八月二十五日起，續聘擔任第一職階二等技術輔導員職務，薪俸點為260點；

楊淑潔，自二零一六年九月一日起，續聘擔任第一職階二等技術輔導員職務，薪俸點為260點。

二零一六年六月二十一日於勞工事務局

局長 黃志雄

Un Kit Kei, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, a partir de 25 de Agosto de 2016;

Ieong Sok Kit, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, a partir de 1 de Setembro de 2016.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 21 de Junho de 2016. — O Director dos Serviços, *Wong Chi Hong*.

消費者委員會

批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零一六年五月十二日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十二條，以及第12/2015號法律第四條及第二十四條第六款的規定，在二零一四年六月十八日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的對外入職中央開考，以填補公共部門公眾接待行政技術輔助範疇技術輔導員職程第一職階二等技術輔導員職位空缺，最後成績名單中排名第四百三十八名及第四百八十六名的投考人李心穎及楊家鴻，以行政任用合同方式擔任本會第一職階二等技術輔導員，為期一年，自二零一六年七月一日起生效。

二零一六年六月二十八日於消費者委員會

執行委員會主席 黃翰寧

CONSELHO DE CONSUMIDORES

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 12 de Maio de 2016:

Lei Sam Weng e Ieong Ka Hong, candidatos classificados em 438.º e 486.º lugares no concurso centralizado de ingresso externo, para o preenchimento de lugares vagos de adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, área de apoio técnico-administrativo com atendimento do público dos serviços públicos, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 25/2014, II Série, de 18 de Junho — providos em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Conselho, nos termos do artigo 12.º da Lei n.º 14/2009, conjugado com os artigos 4.º e 24.º, n.º 6, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Julho de 2016.

Conselho de Consumidores, aos 28 de Junho de 2016. — O Presidente da Comissão Executiva, *Wong Hon Neng*.

澳門保安部隊事務局

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零一六年五月九日之批示：

應何家威之申請，其在本局擔任第一職階一等技術員的長期行政任用合同自二零一六年六月二十八日起予以解除。

摘錄自保安司司長於二零一六年六月二十一日作出之批示：

黃婉華——根據第15/2009號法律第五條、第二十五條第一款、第26/2009號行政法規第八條以及現行第9/2002號行政法規第三條、第二十條及第二十一條之規定，因具備適當經驗及專業

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 9 de Maio de 2016:

Ho Ka Wai — rescindido, a seu pedido, o CAP de longa duração como técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, destes Serviços, a partir de 28 de Junho de 2016.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 21 de Junho de 2016:

Wong Guerreiro Un Wa Jaquelina — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como chefe da Secção de Auditoria da Divisão de Gestão Administrativa e Orçamental destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º e 25.º, n.º 1, da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo

能力履行職務，以定期委任方式續任其為本局行政暨預算管理處審計科科長，為期兩年，自二零一六年八月二十一日起生效。

二零一六年六月二十八日於澳門保安部隊事務局

局長 潘樹平警務總監

司 法 警 察 局

批 示 摘 錄

摘錄自保安司司長於二零一六年五月五日作出的批示：

根據第12/2015號法律第二十四條第三款（一）項及第四款之規定，本局下列人員之合同修改為長期行政任用合同，為期三年，並自相應之日期開始生效：

自二零一六年二月十一日起：

姓名	職級	職階
郭浩源	二等高級技術員	2

摘錄自保安司司長於二零一六年五月十八日作出的批示：

歐陽顏，司法警察局確定委任之第二職階首席高級技術員。在刊登於二零一六年五月十一日第十九期第二組《澳門特別行政區公報》有關本局晉級開考的最後成績名單中唯一合格投考人。根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項，第23/2011號行政法規第二十九條第一款，現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a）項及第二十二條第八款a）項，聯同第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條，以及經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款（三）項、第二款及第二十五條第一款之規定，獲確定委任為本局人員編制內高級技術員職程之第一職階顧問高級技術員。

摘錄自保安司司長於二零一六年六月二日作出的批示：

林文華、梁嘉敏、劉志強、鄭慶安、陳鐘港及方宇聰，司法警察局確定委任之第二職階首席高級技術員。在刊登於二零一六年五月二十五日第二十一期第二組《澳門特別行政區公報》有關本局晉級開考的最後成績名單中名列第一名至第六名。根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項，第23/2011號行政法規第二十九條第一款，現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a）項及第二十二條第八款a）項，聯同第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條，以及經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款（三）

n.º 26/2009, conjugados com os artigos 3.º, 20.º e 21.º do Regulamento Administrativo n.º 9/2002, por possuir experiência e capacidade profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 21 de Agosto de 2016.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 28 de Junho de 2016. — O Director dos Serviços, *Pun Su Peng*, superintendente-geral.

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 5 de Maio de 2016:

O seguinte pessoal desta Polícia — alterado o respectivo contrato administrativo de provimento para contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 1), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir da data seguinte:

A partir de 11 de Fevereiro de 2016:

Nome	Categoria	Escala
Kuok Hou Un	Técnico superior de 2.ª classe	2

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 18 de Maio de 2016:

Ao Ieong Ngan, técnica superior principal, 2.º escalão, de nomeação definitiva da Polícia Judiciária, única classificada no concurso comum, de acesso, a que se refere a lista de classificação final publicada no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 19/2016, II Série, de 11 de Maio — nomeada, definitivamente, técnica superior assessora, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal desta Polícia, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, e 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), todos do ETAPM, vigente, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 24.º, n.ºs 1, alínea 3), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 2 de Junho de 2016:

Lam Man Wa, Leong Ka Man, Lao Chi Keong, Cheang Heng On, Chan Chong Kong e Fong U Chong, técnicos superiores principais, 2.º escalão, de nomeação definitiva da Polícia Judiciária, classificados do 1.º ao 6.º lugares, respectivamente, no concurso comum, de acesso, a que se refere a lista de classificação final publicada no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 21/2016, II Série, de 25 de Maio — nomeados, definitivamente, técnicos superiores assessores, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal desta Polícia, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, e 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), todos do ETAPM, vigente, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e os artigos 24.º, n.ºs 1, alínea 3), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Adminis-

項、第二款及第二十五條第一款之規定，獲確定委任為本局人員編制內高級技術員職程之第一職階顧問高級技術員。

二零一六年六月三十日於司法警察局

局長 周偉光

懲 教 管 理 局

批 示 摘 錄

摘錄自保安司司長於二零一六年六月六日作出的批示：

蕭貴榮，第二職階一級護士，屬行政任用合同——根據第12/2015號法律第二十四條第一款、第三款（一）項及第四款的規定，其合同獲許可修改為長期行政任用合同（期間為三年），自二零一六年五月一日起生效。

李國裕，第二職階一等行政技術助理員，屬長期行政任用合同——根據第12/2015號法律第二十四條第一款、第三款（二）項及第四款的規定，其合同獲許可修改為不具期限的行政任用合同，自二零一六年五月九日起生效。

摘錄自保安司司長於二零一六年六月十五日作出的批示：

易樂文——根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第23/2011號行政法規第二十九條第一款、及經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a）項及第二十二條第八款a）項的規定，以及刊登於二零一六年五月二十五日第二十一期《澳門特別行政區公報》第二組內投考人最後成績名單，獲確定委任為懲教管理局編制內高級技術員職程第一職階顧問高級技術員，填補由經第27/2015號行政法規之附件一表一設立及已被其本人填補之整體配備職程之職位。

黃家媛、鄧敏心、阮志瑛、仇惠珊、梁天明及李小伶——根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第23/2011號行政法規第二十九條第一款、及經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a）項及第二十二條第八款a）項的規定，以及刊登於二零一六年五月二十五日第二十一期《澳門特別行政區公報》第二組內投考人最後成績名單，獲確定委任為懲教管理局編制內高級技術員職程第一職階一等高級技術員，填補由經第27/2015號行政法規之附件一表一設立及已被其本人填補之整體配備職程之職位。

二零一六年六月二十七日於懲教管理局

懲教管理局局長 呂錦雲副局長代行

trativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010.

Polícia Judiciária, aos 30 de Junho de 2016. — O Director, Chau Wai Kuong.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS CORRECCIONAIS

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 6 de Junho de 2016:

Sio Kuai Weng, enfermeiro, grau 1, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento — alterado o contrato para contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 1, 3, alínea 1), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Maio de 2016.

Lei Kuok U, assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração — alterado o contrato para contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 1, 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 9 de Maio de 2016.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 15 de Junho de 2015:

Noel Alberto de Jesus, classificado no concurso a que se refere a lista final inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 21/2016, II Série, de 25 de Maio — nomeado, definitivamente, técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal da DSC, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, e 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, ocupando a vaga da carreira de dotação global criada pelo Mapa I constante do Anexo I ao Regulamento Administrativo n.º 27/2015.

Vong Ka Nun, Tang Man Sam, Iun Chi Ying, Chao Wai San, Leong Tin Meng e Lei Sio Leng, classificados no concurso a que se refere a lista final inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 21/2016, II Série, de 25 de Maio — nomeados, definitivamente, técnicos superiores de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal da DSC, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, e 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, ocupando as vagas da carreira de dotação global criadas pelo Mapa I constante do Anexo I ao Regulamento Administrativo n.º 27/2015.

Direcção dos Serviços Correccionais, aos 27 de Junho de 2016. — Pel'O Director da DSC, Loi Kam Wan, subdirectora.

衛生局

批 示 摘 錄

摘錄自社會文化司司長於二零一五年十二月十四日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第二十四條第三款（一）項及第四款之規定，本局第一職階二等技術員蘇詠妍獲以附註形式修改行政任用合同第二條款，將合同修改為長期行政任用合同，為期三年，自二零一五年十一月一日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第二十四條第三款（二）項及第四款之規定，本局第一職階二等技術員巢杏瑜獲以附註形式修改行政任用合同第二條款，將合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零一五年十一月一日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一六年一月二十六日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第二十四條第三款（二）項及第四款之規定，本局第一職階二等護理助理員蘇劍丰、劉冰紅、毛雪芳及王秋玲獲以附註形式修改行政任用合同第二條款，將合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零一五年十一月二十八日起生效。

根據第12/2015號法律第二十四條第三款（一）項及第四款之規定，本局下列人員之行政任用合同修改為長期行政任用合同，為期三年：

第一職階二等技術員尤淑燕，自二零一五年十二月五日起生效；

第一職階二等技術員彭敏玲，自二零一五年十二月十七日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一六年二月二十九日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第二十四條第三款（一）項及第四款之規定，本局第二職階二等護理助理員陳玉珍獲以附註形式修改行政任用合同第二條款，將合同修改為長期行政任用合同，為期三年，自二零一六年一月二十九日起生效。

根據第12/2015號法律第二十四條第三款（一）項及第四款之規定，本局下列人員之行政任用合同修改為長期行政任用合同，為期三年，自二零一六年一月二十三日起生效：

第二職階二等護理助理員何淑美；

第三職階二等護理助理員林艷玲及施麗歡；

SERVIÇOS DE SAÚDE

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 14 de Dezembro de 2015:

So Wing Yin, técnico de 2.^a classe, 1.^o escalão, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 2.^a do seu contrato administrativo de provimento para contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo prazo de três anos, nos termos dos artigos 4.^o e 24.^o, n.^{os} 3, alínea 1), e 4, da Lei n.^o 12/2015, a partir de 1 de Novembro de 2015.

Chow Hang Yu Goretti, técnico de 2.^a classe, 1.^o escalão, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 2.^a do seu contrato administrativo de provimento para contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos dos artigos 4.^o e 24.^o, n.^{os} 3, alínea 2), e 4, da Lei n.^o 12/2015, a partir de 1 de Novembro de 2015.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 26 de Janeiro de 2016:

Sou Kim Fong, Lao Peng Hong, Mou Sut Fong e Wong Chao Leng, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 2.^a dos seus contratos para contratos administrativos de provimento sem termo, como auxiliares de enfermagem de 2.^a classe, 1.^o escalão, nos termos dos artigos 4.^o e 24.^o, n.^{os} 3, alínea 2), e 4, da Lei n.^o 12/2015, a partir de 28 de Novembro de 2015.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento para contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo prazo de três anos, nos termos do artigo 24.^o, n.^{os} 3, alínea 1), e 4, da Lei n.^o 12/2015:

Iau Sok In, como técnico de 2.^a classe, 1.^o escalão, a partir de 5 de Dezembro de 2015;

Pang Man Leng, como técnico de 2.^a classe, 1.^o escalão, a partir de 17 de Dezembro de 2015.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 29 de Fevereiro de 2016:

Chan Iok Chan, auxiliar de enfermagem de 2.^a classe, 2.^o escalão, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 2.^a do seu contrato administrativo de provimento para contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo prazo de três anos, nos termos dos artigos 4.^o e 24.^o, n.^{os} 3, alínea 1), e 4, da Lei n.^o 12/2015, a partir de 29 de Janeiro de 2016.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento para contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo prazo de três anos, nos termos do artigo 24.^o, n.^{os} 3, alínea 1), e 4 da Lei n.^o 12/2015, a partir de 23 de Janeiro de 2016:

Ho Sok Mei, auxiliar de enfermagem de 2.^a classe, 2.^o escalão;

Lam Im Leng e Si Lai Fun, auxiliares de enfermagem de 2.^a classe, 3.^o escalão;

第四職階二等護理助理員吳艷濃；

第六職階二等護理助理員李海迎；

第三職階一級護士李維龍、梁亮恩及黃瑞新。

根據第12/2015號法律第四條及第二十四條第三款（二）項及第四款之規定，本局下列人員獲以附註形式修改行政任用合同第二條款，將合同修改為不具期限的行政任用合同：

第四職階技術工人游可佳，自二零一六年一月十九日起生效；

第四職階一級護士李金華，自二零一六年一月二十三日起生效；

第三職階二等護理助理員楊曉鳳，自二零一六年一月二十六日起生效；

第二職階二等技術輔導員劉匡正，自二零一六年一月二十九日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一六年三月三十日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第二十四條第三款（二）項及第四款之規定，本局下列人員獲以附註形式修改行政任用合同第二條款，將合同修改為不具期限的行政任用合同：

第一職階一等技術輔導員潘淑英，自二零一六年二月十八日起生效；

第六職階一般服務助理員譚寶嬌，自二零一六年二月十八日起生效；

第一職階二等技術員歐陽智輝，自二零一六年二月二十日起生效；

第一職階一等技術輔導員陳子彬，自二零一六年二月二十三日起生效；

第四職階一般服務助理員李潔燕，自二零一六年二月二十三日起生效；

第三職階一般服務助理員霍愛珍及古素媚，自二零一六年二月二十三日起生效；

第五職階一級護士梁瑞賢，自二零一六年二月二十三日起生效；

第七職階技術工人何品祥，自二零一六年二月二十四日起生效。

Ng Im Nong, auxiliar de enfermagem de 2.^a classe, 4.º escalão;

Lee Hoi Ieng, auxiliar de enfermagem de 2.^a classe, 6.º escalão;

Lei Wai Long, Leong Leong Ian e Wong Soi San, enfermeiros, grau 1, 3.º escalão.

Os trabalhadores abaixo mencionados, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 2.^a dos seus contratos para contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos dos artigos 4.º e 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015:

Iao Ho Kai, como operário qualificado, 4.º escalão, a partir de 19 de Janeiro de 2016;

Lei Kam Wa, como enfermeiro, grau 1, 4.º escalão, a partir de 23 de Janeiro de 2016;

Ieong Hio Fong, como auxiliar de enfermagem de 2.^a classe, 3.º escalão, a partir de 26 de Janeiro de 2016;

Lao Hong Cheng, como adjunto-técnico de 2.^a classe, 2.º escalão, a partir de 29 de Janeiro de 2016.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 30 de Março de 2016:

Os trabalhadores abaixo mencionados, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 2.^a dos seus contratos para contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos dos artigos 4.º e 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015:

Pun Sok Ieng, como adjunto-técnico de 1.^a classe, 1.º escalão, a partir de 18 de Fevereiro de 2016;

Tam Pou Kio, como auxiliar de serviços gerais, 6.º escalão, a partir de 18 de Fevereiro de 2016;

Au Ieong Chi Fai, como técnico de 2.^a classe, 1.º escalão, a partir de 20 de Fevereiro de 2016;

Chan Chi Pan, como adjunto-técnico de 1.^a classe, 1.º escalão, a partir de 23 de Fevereiro de 2016;

Lee Kit In, como auxiliar de serviços gerais, 4.º escalão, a partir de 23 de Fevereiro de 2016;

Fok Oi Chan e Ku Sou Mei, como auxiliares de serviços gerais, 3.º escalão, a partir de 23 de Fevereiro de 2016;

Leong Soi In, como enfermeiro, grau 1, 5.º escalão, a partir de 23 de Fevereiro de 2016;

Ho Pan Cheong, como operário qualificado, 7.º escalão, a partir de 24 de Fevereiro de 2016.

按照副局長於二零一六年六月十八日之批示：

核准准照編號為第192號及營業地點為澳門海港街61號國際中心I（第一座）地下BE座（A區）之“信心藥房”准照持有權轉移予余偉生先生，其住址位於澳門安仿西街82號利豐大廈地下B座。

（是項刊登費用為 \$353.00）

按照二零一六年六月二十日本局一般衛生護理副局長的批示：

卓小芳——獲准許從事護士職業，牌照編號是：E-2609。

（是項刊登費用為 \$264.00）

按照二零一六年六月二十一日本局一般衛生護理副局長的批示：

陳蔚蔚——恢復第M-1968號醫生執業牌照之許可。

（是項刊登費用為 \$264.00）

陽明物理治療中心II——獲准許營業，准照編號：AL-0369，其營業地點位於澳門宋玉生廣場411-417號皇朝廣場H6，持牌人為黎榮鏗，住所位於澳門俾利喇街133號香林新邨5樓F座。

（是項刊登費用為 \$353.00）

按照二零一六年六月二十二日本局一般衛生護理副局長的批示：

新濠影滙員工醫療中心——獲准許營業，准照編號：AL-0370，其營業地點位於澳門路氹連貫公路新濠影滙，持牌人為聯康管理有限公司，法人住所位於澳門高士德大馬路89-93號高士德商業中心2樓C座。

（是項刊登費用為 \$353.00）

按照二零一六年六月二十三日本局一般衛生護理副局長的批示：

曾曉晴、李艷媚——應其要求，分別中止第E-2286、E-2446號護士執業牌照之許可，為期兩年。

（是項刊登費用為 \$284.00）

按照副局長於二零一六年六月二十四日之批示：

核准准照編號為第228號的藥物產品出入口及批發商號“美康行”搬遷，新址位於澳門馬揸度博士大馬路431號及漁翁街354號南豐工業大廈第二期6樓F座。

（是項刊登費用為 \$333.00）

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 18 de Junho de 2016:

Autorizada a transmissão da titularidade da Farmácia «Seon San», alvará n.º 192, com local de funcionamento na Rua do Terminal Marítimo n.º 61, Centro Internacional de Macau-Edifício I, Bloco, I, r/c BE (área A), Macau, a favor de U Wai Sang, com residência na Rua de Francisco António, n.º 82, Edifício Lei Fung, r/c «B», Macau.

(Custo desta publicação \$ 353,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços para os CSG, de 20 de Junho de 2016:

Cheok Sio Fong — concedida autorização para o exercício privado da profissão de enfermeiro, licença n.º E-2609.

(Custo desta publicação \$ 264,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 21 de Junho de 2016:

Chan Wai Wai — concedida autorização para o reinício da profissão de médico, licença n.º M-1968.

(Custo desta publicação \$ 264,00)

Concedido o alvará para o funcionamento do Centro de Fisioterapia Avançar II, situado na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção n.ºs 411-417, Praça Wong Chio H6, Macau, alvará n.º AL-0369, cuja titularidade pertence a Lai Weng Hang, com residência na Rua de Francisco Xavier Pereira, Heong Lam San Chun, 5.º andar F, Macau.

(Custo desta publicação \$ 353,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços para os CSG, de 22 de Junho de 2016:

Concedido o alvará para o funcionamento do Centro Médico de Trabalhadores — Studio City, situado no Studio City, Estrada do Istmo, Cotai, Macau, alvará n.º AL-0370, cuja titularidade pertence a UCMG Management Limited, com sede na Avenida de Horta e Costa, n.ºs 89-93, Costa Centre, 2.º andar C, Macau.

(Custo desta publicação \$ 353,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 23 de Junho de 2016:

Tsang Hio Cheng e Lei Im Mei — suspenso, a seus pedidos, por dois anos, o exercício privado da profissão de enfermeiro, licenças n.ºs E-2286 e E-2446.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 24 de Junho de 2016:

Autorizada a mudança de instalações da firma de importação, exportação e venda por grosso de produtos farmacêuticos «Agência Mei Hong», alvará n.º 228, para a Avenida do Dr. Francisco Vieira Machado n.º 431 e Rua dos Pescadores n.º 354, Edifício Industrial Nam Fong (Fase II), 6.º andar «F», Macau.

(Custo desta publicação \$ 333,00)

按照二零一六年六月二十四日本局一般衛生護理副局長的批示：

丁嘉雯、歐智甜、黃麗敏——應其要求，分別中止第 E-2319、E-2356、E-2367 號護士執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$284.00)

黃志強——應其要求，取消第 T-0207 號診療輔助技術員（臨床分析及公共衛生）執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$294.00)

袁偉明——獲准許從事治療師（物理治療）職業，牌照編號是：T-0472。

(是項刊登費用為 \$284.00)

核准牌照編號第 AL-0365 號以及其營業地點為澳門宋玉生廣場 181-187 號光輝苑（光輝商業中心）C3 及 D3 的沁園醫療中心所有權轉移至沁園醫療中心有限公司，法人住所位於澳門宋玉生廣場 181-187 號光輝苑（光輝商業中心）C3 及 D3。

(是項刊登費用為 \$362.00)

迪澳醫療中心——獲准許營業，准照編號：AL-0371，其營業地點位於澳門士多鳥拜斯大馬路 27-A 號龍威樓 AR/C，持牌人為淡漢國際一人有限公司，法人住所位於澳門士多鳥拜斯大馬路 27-A 號龍威樓 AR/C。

(是項刊登費用為 \$353.00)

按照副局長於二零一六年六月二十八日之批示：

應准照持有人盈康藥房有限公司的申請，取消編號為第 217 號以及商號名稱為“盈康藥房”的准照，該商號的登記營業地點為澳門大堂巷 11-A 號福運大廈 B 座地下及閣仔。

(是項刊登費用為 \$314.00)

二零一六年六月二十九日於衛生局

局長 李展潤

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 24 de Junho de 2016:

Ting Ka Man, Ao Chi Tim e Huang LiMin — suspenso, a seus pedidos, por dois anos, o exercício privado da profissão de enfermeiro, licenças n.ºs E-2319, E-2356 e E-2367.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Wong Chi Keong — cancelada, a seu pedido, a autorização para o exercício da profissão de técnico de meios auxiliares de diagnóstico e terapêutica (análises clínicas e saúde pública), licença n.º T-0207.

(Custo desta publicação \$ 294,00)

Un Wai Meng — concedida autorização para o exercício privado da profissão de terapeuta (medicina física), licença n.º T-0472.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Autorizada a transmissão da titularidade do Centro de Médico Sam Yuen, alvará n.º AL-0365, com local de funcionamento na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção n.ºs 181-187, Jardim Brilhantismo C3 e D3, Macau, a favor do Centro de Médico Sam Yuen Limitada, com sede na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção n.ºs 181-187, Jardim Brilhantismo C3 e D3, Macau.

(Custo desta publicação \$ 362,00)

Concedido o alvará para o funcionamento do Centro Médico Dek Ou, situado na Avenida de Sidónio Pais n.º 27-A, Long Vai AR/C, Macau, alvará n.º AL-0371, cuja titularidade pertence a Yi Mei Internacional Sociedade Unipessoal Limitada, com sede na Avenida de Sidónio Pais n.º 27-A, Long Vai AR/C, Macau.

(Custo desta publicação \$ 353,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 28 de Junho de 2016:

Conforme o pedido do portador da titularidade, Farmácia Ieng Hong Limitada, é cancelado o alvará n.º 217 da Farmácia «Ieng Hong», com local de funcionamento registado na Travessa da Sé, n.º 11-A, Edifício Fok Wan, «B», r/c com kok-chai, Macau.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Serviços de Saúde, aos 29 de Junho de 2016. — O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

教 育 暨 青 年 局

批 示 摘 錄

摘錄自本局學校管理暨行政廳代廳長二零一六年五月五日批示：

根據第 14/2009 號法律第十三條及附件一表二，以及第 12/2015 號法律第四條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE

Extractos de despachos

Por despachos da chefe do Departamento de Gestão e Administração Escolar, substituta, destes Serviços, de 5 de Maio de 2016:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos administrativos de provi-

務的行政任用合同，以附註形式修改合同第三條款，職程、職級、職階及薪俸點如下：

林婉琪、利澤銘及余愷珊，自二零一六年五月三十一日起轉為第三職階二等技術員，薪俸點為390；

馮艷紅、黎麗華及黎碧芝，自二零一六年五月三十日起轉為第七職階技術工人，薪俸點為240；

吳桂珍，自二零一六年五月十五日起轉為第七職階勤雜人員，薪俸點為180。

摘錄自本局學校管理暨行政廳廳長二零一六年五月二十三日批示：

梁文博——根據第14/2009號法律第十三條及附件一表二，以及第12/2015號法律第二十四條第二款的規定，以專用印件形式修改行政任用合同，轉為本局第二職階技術工人，薪俸點為160，自二零一六年六月八日起生效。

根據第14/2009號法律第十三條及附件一表二，以及第12/2015號法律第四條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的行政任用合同，以附註形式修改合同第三條款，職級、職階及薪俸點如下：

楊惠萍，自二零一六年四月二十二日起轉為第二職階一等高級技術員，薪俸點為510；

黃家成，自二零一六年六月三日起轉為第二職階二等技術員，薪俸點為370；

陳鳳麒、周倩雯、鄭玉鑾、程嘉瑤、林艷彬、李雅姿、梁卓敏及胡月詩，自二零一六年六月八日起轉為第二職階二等行政技術助理員，薪俸點為205。

摘錄自本人二零一六年五月三十日批示：

根據第14/2009號法律附件一表二，以及第12/2015號法律第二十四條第二款的規定，下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同續期一年：

Carla Sofia Rodrigues da Luz Silva，第一職階首席高級技術員，薪俸點為540，自二零一六年七月二日起生效；

黃珊珊，第一職階二等技術員，薪俸點為350，自二零一六年七月十四日起生效；

梁群雪，第二職階一等技術輔導員，薪俸點為320，自二零一六年七月六日起生效；

陳瑋倩、李嘉慧、李錦棠、羅思敏、吳慧瑜及黃家榮，第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260，自二零一六年七月二十七日起生效。

mento com referência à carreira, categoria, escalão e índice para exercerem as funções a cada um indicadas, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º e do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 e 4.º da Lei n.º 12/2015:

Lam Un Kei, Lei Chak Meng e U Hoi San, para técnicos de 2.ª classe, 3.º escalão, índice 390, a partir de 31 de Maio de 2016;

Fong Im Hong, Lai Lai Wa e Lai Pek Chi, para operárias qualificadas, 7.º escalão, índice 240, a partir de 30 de Maio de 2016;

Ng Kuai Chan, para auxiliar, 7.º escalão, índice 180, a partir de 15 de Maio de 2016.

Por despachos da chefe do Departamento de Gestão e Administração Escolar destes Serviços, de 23 de Maio de 2016:

Leong Man Pok — alterada, por impresso próprio do seu contrato administrativo de provimento com referência à carreira de operário qualificado, 2.º escalão, índice 160, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º e do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 e 24.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 8 de Junho de 2016.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos administrativos de provimento com referência à categoria, escalão e índice para exercerem as funções a cada um indicadas, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º e do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 e 4.º da Lei n.º 12/2015:

leong Wai Peng, para técnica superior de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510, a partir de 22 de Abril de 2016;

Wong Ka Seng, para técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, a partir de 3 de Junho de 2016;

Chan Fong Kei, Chao Sin Man, Cheang Iok Lun, Cheng Ka Io, Lam Im Pan, Lei Nga Chi, Leung Juo-Mien Jeannette e Wu Ut Si, para assistentes técnicas administrativas de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 205, a partir de 8 de Junho de 2016.

Por despachos da signatária, de 30 de Maio de 2016:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, para o exercício das funções abaixo indicadas, nestes Serviços, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009, e do artigo 24.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015:

Carla Sofia Rodrigues da Luz Silva, como técnica superior principal, 1.º escalão, índice 540, a partir de 2 de Julho de 2016;

Wong San San, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, a partir de 14 de Julho de 2016;

Leong Kuan Sut, como adjunta-técnica de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, a partir de 6 de Julho de 2016;

Chan Wai Sin, Lei Ka Wai, Lei Kam Tong, Lo Si Man, Ng Wai U e Wong Ka Weng, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, a partir de 27 de Julho de 2016.

根據第14/2009號法律附件一表二，以及第12/2015號法律第四條及第六條的規定，下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同續期一年：

陳澤賢及李家豪，第一職階一等技術員，薪俸點為400，自二零一六年七月四日起生效；

黃家成，第二職階二等技術員，薪俸點為370，自二零一六年六月四日起生效；

高珍妮、林邦妮及吳寶珠，第一職階二等技術員，薪俸點為350，自二零一六年七月四日起生效；

陳鳳麒、周倩雯、鄭玉鑾、程嘉瑤、林艷彬、李雅姿、梁卓敏及胡月詩，第二職階二等行政技術助理員，薪俸點為205，自二零一六年六月九日起生效；

梁文博，第二職階技術工人，薪俸點為160，自二零一六年六月九日起生效。

二零一六年六月二十四日於教育暨青年局

局長 梁勵

文化局

批示摘錄

摘錄自本局代局長於二零一六年六月二十二日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條及第二十四條第一款及第二款的规定，蔡秋芳在本局擔任第一職階二等技術輔導員的行政任用合同續期兩年，自二零一六年六月二十九日起生效。

根據第12/2015號法律第四條，以及第14/2009號法律第十三條的規定，以附註形式修改曾立勤、文智威及吳汝鋸在本局擔任職務的長期行政任用合同第三條款，晉階至第二職階二等技術輔導員，薪俸點為275，均自二零一六年六月十七日起生效。

聲明

為著應有效力，茲聲明，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條規定，本局第一職階首席行政技術助理員李心穎，自二零一六年七月一日，即其到消費者委員會擔任職務之日起，自動終止以行政任用合同方式在本局擔任之職務。

二零一六年六月二十九日於文化局

局長 吳衛鳴

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, para o exercício das funções abaixo indicadas, nestes Serviços, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009, e dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015:

Chan Chak In e Lei Ka Hou, como técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, a partir de 4 de Julho de 2016;

Wong Ka Seng, como técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, a partir de 4 de Junho de 2016;

Kou Chan Nei, Lam Pong Nei e Ng Pou Chu, como técnicas de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, a partir de 4 de Julho de 2016;

Chan Fong Kei, Chao Sin Man, Cheang Iok Lun, Cheng Ka Io, Lam Im Pan, Lei Nga Chi, Leung Juo-Mien Jeannette e Wu Ut Si, como assistentes técnicas administrativas de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 205, a partir de 9 de Junho de 2016;

Leong Man Pok, como operário qualificado, 2.º escalão, índice 160, a partir de 9 de Junho de 2016.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 24 de Junho de 2016. — A Directora dos Serviços, *Leong Lai*.

INSTITUTO CULTURAL

Extractos de despachos

Por despachos do presidente, substituto, deste Instituto, de 22 de Junho de 2016:

Choi Chao Fong — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de dois anos, como adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 6.º e 24.º, n.ºs 1 e 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 29 de Junho de 2016.

Chang Lap Kan, Man Chi Wai e Ng U Kuan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento de longa duração, progredindo para adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 17 de Junho de 2016.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Lei Sam Weng, assistente técnica administrativa principal, 1.º escalão, deste Instituto, cessa, automaticamente, o contrato administrativo de provimento, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Julho de 2016, data em que passa a exercer funções no Conselho de Consumidores.

Instituto Cultural, aos 29 de Junho de 2016. — O Presidente do Instituto, *Ung Vai Meng*.

社 會 工 作 局

批 示 摘 錄

摘錄自社會文化司司長於二零一六年六月二十八日作出的批示：

根據第28/2015號行政法規《社會工作局的組織及運作》第十四條第二款（一）項，現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款b）項及第二十三條第一款a）項，第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第二條第三款（二）項、第四條及第五條，第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第二條第二款、第三條第二款、第五條、第七條及第九條，以及第112/2014號行政命令第一款的規定，以定期委任方式委任方美美擔任本局社會援助處處長，自二零一六年七月一日起生效，為期半年。

按照第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位出缺；

——方美美的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任本局社會援助處處長一職。

2. 學歷：

——澳門大學社會科學（社會工作）學士

3. 專業簡歷：

——2016年1月至6月 社會工作局北區（台山）社會工作中心主任；

——2006年至2015年 社會工作局花地瑪堂區社會工作中心協調員；

——1994年至2006年 社會工作局高級技術員。

根據第28/2015號行政法規《社會工作局的組織及運作》第十四條第二款（二）項，現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款b）項及第二十三條第一款a）項，第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第二條第三款（二）項、第四條及第五條，第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第二條第二款、第三條第二款、第五條、第七條及第九條，以及第112/2014號行政命令第一款的規定，以定期委任方式委任石寶玲擔任本局家庭服務處處長，自二零一六年七月一日起生效，為期半年。

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 28 de Junho de 2016:

Fong Mei Mei — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de meio ano, chefe da Divisão de Assistência Social deste Instituto, nos termos dos artigos 14.º, n.º 2, alínea I), do Regulamento Administrativo n.º 28/2015 (Organização e funcionamento do Instituto de Acção Social), 20.º, n.º 1, alínea b), e 23.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, 2.º, n.º 3, alínea 2), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições fundamentais do estatuto do pessoal de direcção e chefia), 2.º, n.º 2, 3.º, n.º 2, 5.º, 7.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), e do n.º 1 da Ordem Executiva n.º 112/2014, a partir de 1 de Julho de 2016.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009 (Disposições fundamentais do estatuto do pessoal de direcção e chefia) é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional da nomeada:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo;

— Reconhecida competência profissional e aptidão para assumir o cargo de chefe da Divisão de Assistência Social deste Instituto por parte de Fong Mei Mei, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

2. Currículo académico:

— Licenciatura em Ciências Sociais (Serviço Social), pela Universidade de Macau.

3. Currículo profissional:

— Chefia funcional do Centro de Acção Social da Zona Norte (Tamagnini Barbosa) do Instituto de Acção Social, de Janeiro a Junho de 2016;

— Coordenadora do Centro de Acção Social de Nossa Senhora de Fátima do Instituto de Acção Social, de 2006 a 2015;

— Técnica superior do Instituto de Acção Social, de 1994 a 2006.

Seak Pou Leng — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de meio ano, chefe da Divisão de Serviços Familiares deste Instituto, nos termos dos artigos 14.º, n.º 2, alínea 2), do Regulamento Administrativo n.º 28/2015 (Organização e funcionamento do Instituto de Acção Social), 20.º, n.º 1, alínea b), e 23.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, 2.º, n.º 3, alínea 2), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições fundamentais do estatuto do pessoal de direcção e chefia), 2.º, n.º 2, 3.º, n.º 2, 5.º, 7.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), e do n.º 1 da Ordem Executiva n.º 112/2014, a partir de 1 de Julho de 2016.

按照第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位出缺；

——石寶玲的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任本局家庭服務處處長一職。

2. 學歷：

——澳門理工學院社會工作學學士；

——香港理工學院社會工作文憑。

3. 專業簡歷：

——2016年1月至6月 社會工作局社會援助處處長；

——2015年 社會工作局家庭輔導辦公室協調員；

——2006年至2015年 社會工作局高級技術員；

——2003年至2006年 社會工作局技術員；

——1999年至2003年 社會工作局青洲區社會工作中心協調員；

——1995年至1999年 社會工作司技術員；

——1992年至1995年 社會工作司社會工作助理技術員；

——1990年至1991年 社會保障基金助理技術員。

二零一六年六月三十日於社會工作局

局長 黃艷梅

澳 門 理 工 學 院

批 示 摘 錄

根據第426/2009號行政長官批示，經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十一條第三款及第四十三條的規定，茲公佈經由社會文化司司長於二零一六年六月二十三日批示核准之澳門理工學院二零一六財政年度第二次本身預算修改：

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009 (Disposições fundamentais do estatuto do pessoal de direcção e chefia) é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional da nomeada:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo;

— Reconhecida competência profissional e aptidão para assumir o cargo de chefe da Divisão de Serviços Familiares deste Instituto por parte de Seak Pou Leng, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

2. Currículo académico:

— Licenciatura em Serviço Social, pelo Instituto Politécnico de Macau;

— Curso de diploma em Serviço Social, pelo *Hong Kong Polytechnic*.

3. Currículo profissional:

— Chefe da Divisão de Assistência Social do Instituto de Acção Social, de Janeiro a Junho de 2016;

— Coordenadora do Gabinete de Acção Familiar do Instituto de Acção Social, em 2015;

— Técnica superior do Instituto de Acção Social, de 2006 a 2015;

— Técnica do Instituto de Acção Social, de 2003 a 2006;

— Coordenadora do Núcleo de Atendimento e Coordenação Local da Ilha Verde, de 1999 a 2003;

— Técnica do Instituto de Acção Social de Macau, de 1995 a 1999;

— Técnica auxiliar de serviço social do Instituto de Acção Social de Macau, de 1992 a 1995;

— Técnica auxiliar do Fundo de Segurança Social, de 1990 a 1991.

Instituto de Acção Social, aos 30 de Junho de 2016. — A Presidente, *Vong Yim Mui*.

INSTITUTO POLITÉCNICO DE MACAU

Extracto de despacho

De acordo com os artigos 41.º, n.º 3, e 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, e pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 426/2009, publica-se a 2.ª alteração ao orçamento privativo do Instituto Politécnico de Macau para o ano económico de 2016, autorizada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 23 de Junho do mesmo ano:

澳門理工學院二零一六財政年度第二次本身預算修改

2.ª alteração ao orçamento privativo do Instituto Politécnico de Macau para o ano económico de 2016

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica						追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
	編號 Código					開支名稱 Designação das despesas		
	章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
						經常開支 Despesas correntes		
	01	00	00	00	00	人員 Pessoal		
	01	06	00	00	00	負擔補償 Compensação de encargos		
	01	06	03	00	00	交通費——負擔補償 Deslocações — Compensação de encargos		
3-02-1	01	06	03	02	00	日津貼 Ajudas de custo diárias	180,000.00	
3-02-1	01	06	04	00	00	各項補助——負擔補償 Abonos diversos — Compensação de encargos	2,000,000.00	
	02	00	00	00	00	資產及勞務 Bens e serviços		
	02	01	00	00	00	耐用品 Bens duradouros		
	02	01	04	00	00	教育、文化及康樂用品 Material de educação, cultura e recreio		
3-02-1	02	01	04	00	01	公共圖書館書刊及物品 Livros e material para bibliotecas públicas	250,000.00	
	02	03	00	00	00	勞務之取得 Aquisição de serviços		
	02	03	02	00	00	設施之負擔 Encargos das instalações		
	02	03	02	02	00	設施之其他負擔 Outros encargos das instalações		
3-02-1	02	03	02	02	03	管理費及保安 Condomínio e segurança	500,000.00	
	02	03	08	00	00	各項特別工作 Trabalhos especiais diversos		
3-02-1	02	03	08	00	99	其他 Outros	600,000.00	
	02	03	09	00	00	未列明之負擔 Encargos não especificados		
3-02-1	02	03	09	00	01	研討會及會議 Seminários e congressos	300,000.00	
3-02-1	02	03	09	00	99	其他 Outros	200,000.00	

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica						追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação	
	編號 Código					開支名稱 Designação das despesas			
	章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.				
3-02-1	05	00	00	00	00	其他經常開支 Outras despesas correntes	150,000.00	330,000.00	
	05	03	00	00	00	返還 Restituições			
	05	03	00	00	99	其他 Outras			
	05	04	00	00	00	雜項 Diversas			
5-02-0	05	04	00	00	04	其他福利基金 Outros fundos de previdência			
3-02-1	資本開支 Despesas de capital								
	07	00	00	00	00	投資 Investimentos	350,000.00		3,500,000.00
	07	02	00	00	00	房屋 Habitações			
	07	06	00	00	00	各項建設 Construções diversas			
3-02-1	07	06	00	00	02	各項建設 Construções diversas			
總額 Total							4,180,000.00		4,180,000.00

二零一六年六月三十日於澳門理工學院

Instituto Politécnico de Macau, aos 30 de Junho de 2016. —
O Secretário-geral, Chan Wai Cheong.

秘書長 陳偉翔

旅 遊 學 院

INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA

批 示 摘 錄

Extracto de despacho

根據社會文化司司長於二零一六年五月十八日之批示：

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assun-
tos Sociais e Cultura, de 18 de Maio de 2016:

根據第14/2009號法律第十二條，以及第12/2015號法律第五
條的規定，在二零一四年六月十八日第二十五期《澳門特別行政
區公報》第二組公佈的對外入職中央開考，以填補公共部門公眾
接待行政技術輔助範疇技術輔導員職程第一職階二等技術輔導
員職位空缺，最後成績名單中排名第452名的應考人呂寶亮，以

Loi Pou Leong, candidato classificado em 452.º lugar no con-
curso centralizado de ingresso externo, para o preenchi-
mento de lugares vagos de adjunto-técnico de 2.ª classe,
1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, área de apoio
técnico-administrativo com atendimento do público, a que
se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial* da
RAEM n.º 25/2014, II Série, de 18 de Junho — contratado

行政任用合同方式擔任本院第一職階二等技術輔導員，為期六個月，自二零一六年六月二十四日起生效。

二零一六年六月二十四日於旅遊學院

院長 黃竹君

por contrato administrativo de provimento, pelo período de seis meses, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Instituto, nos termos do artigo 12.º da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 5.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 24 de Junho de 2016.

Instituto de Formação Turística, aos 24 de Junho de 2016. —
A Presidente do Instituto, *Vong Chuk Kwan*.

社 會 保 障 基 金

批 示 摘 錄

摘錄自簽署人於二零一六年六月三日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款、第六條第一款及第二十四條的規定，以不具期限的行政任用合同與第一職階二等技術員洪桂英及鄧翠瑩續期，薪俸點為350點，自二零一六年六月二十八日起生效。

根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款及第六條第一款的規定，梁玉媚及李曉君在本基金擔任第一職階二等技術員的行政任用合同自二零一六年七月四日起續期一年，薪俸點為350點。

二零一六年六月二十四日於社會保障基金

行政管理委員會主席 容光耀

FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 3 de Junho de 2016:

Hong Kuai Ieng e Tang Choi Ieng — renovados os contratos administrativos de provimento sem termo, como técnicas de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, neste FSS, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, 6.º, n.º 1, e 24.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 28 de Junho de 2016.

Leong Iok Mei e Lei Hio Kuan — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, como técnicas de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, neste FSS, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 4 de Julho de 2016.

Fundo de Segurança Social, aos 24 de Junho de 2016. — O
Presidente do Conselho de Administração, *Iong Kong Io*.

土 地 工 務 運 輸 局

批 示 摘 錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一六年六月十四日作出的批示：

徐英強，本局第二職階一等行政技術助理員——根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項，第23/2011號行政法規第二十九條第一款，第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改其行政任用合同第三條款，由二零一六年六月十五日起，轉為第一職階首席行政技術助理員，合同其他條件維持不變。

二零一六年六月二十九日於土地工務運輸局

局長 李燦烽

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 14 de Junho de 2016:

Choi Ieng Keong, assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 2.º escalão, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, e 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 15 de Junho de 2016, mantendo-se as demais condições contratuais.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 29 de Junho de 2016. — O Director dos Serviços, *Li Canfeng*.

地圖繪製暨地籍局

批示摘錄

按照本局局長於二零一六年六月十三日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項、第四款，以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改李玉芬在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第二職階一等技術輔導員職級的薪俸點320點，自二零一六年六月十日起生效。

二零一六年六月二十三日於地圖繪製暨地籍局

局長 張紹基

海事及水務局

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一六年五月二十日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款c)項、第十二條第一款c)項、第十五條及第十六條第二款的規定，本局二等技術員吳慧敏自二零一六年五月二十八日起終止在本局擔任職務。

摘錄自運輸工務司司長於二零一六年六月十日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項以及第12/2015號法律第四條的規定，黃昆侖在本局擔任職務的行政任用合同，以附註方式修改合同第三條款，轉為第一職階首席高級技術員，薪俸點為540點，自二零一六年六月十六日起生效。

摘錄自二零一六年六月二十日運輸工務司司長批示：

根據第15/2009號法律第二條第三款（二）項、第四條及第五條，並結合第26/2009號行政法規第二條第二款、第三條第二款、第五條和第七條，以及第14/2013號行政法規第十一條第二款（二）項，現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款b)項及第二十三條第一款a)項的規定，以定期委任方式委任陳元盛碩士為海事及水務局航道事務處處長，由二零一六年七月十八日起生效，為期一年，可續期。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任陳元盛擔任航道事務處處長一職的理由如下：

——職位出缺，該職位根據第14/2013號行政法規而設立；

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA
E CADASTRO

Extracto de despacho

Por despacho do director dos Serviços, substituto, de 13 de Junho de 2016:

Lee Iok Fan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do contrato administrativo de provimento com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.^a classe, 2.^o escalão, índice 320, nestes Serviços, ao abrigo do artigo 13.^o, n.^{os} 1, alínea 2), e 4, da Lei n.^o 14/2009, conjugado com o artigo 4.^o da Lei n.^o 12/2015, a partir de 10 de Junho de 2016.

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 23 de Junho de 2016. — O Director dos Serviços, *Cheong Sio Kei*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS
MARÍTIMOS E DE ÁGUA

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 20 de Maio de 2016:

Ng Wai Man, técnica de 2.^a classe, destes Serviços — cessou as suas funções, nos termos dos artigos 10.^o, n.^o 1, alínea c), 12.^o, n.^o 1, alínea c), 15.^o e 16.^o, n.^o 2, do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.^o 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 28 de Maio de 2016.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 10 de Junho de 2016:

Wong Kuan Lon — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do contrato administrativo de provimento com referência à categoria de técnico superior principal, 1.^o escalão, índice 540, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.^o, n.^o 1, alínea 2), da Lei n.^o 14/2009 e 4.^o da Lei n.^o 12/2015, a partir de 16 de Junho de 2016.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 20 de Junho de 2016:

Mestre Chan Un Seng — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, renovável, chefe da Divisão de Canais de Navegação destes Serviços, nos termos dos artigos 2.^o, n.^o 3, alínea 2), 4.^o e 5.^o da Lei n.^o 15/2009, conjugados com os artigos 2.^o, n.^o 2, 3.^o, n.^o 2, 5.^o e 7.^o do Regulamento Administrativo n.^o 26/2009 e 11.^o, n.^o 2, alínea 2), do Regulamento Administrativo n.^o 14/2013, e 20.^o, n.^o 1, alínea b), e 23.^o, n.^o 1, alínea a), do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.^o 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 18 de Julho de 2016.

Ao abrigo do artigo 5.^o, n.^o 2, da Lei n.^o 15/2009, é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado:

1. Fundamentos da nomeação de Chan Un Seng para o cargo de chefe da Divisão de Canais de Navegação:

— Vacatura do cargo, criado pelo Regulamento Administrativo n.^o 14/2013;

——陳元盛的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任本局航道事務處處長一職。

2. 學歷：

——悉尼科技大學工程管理碩士；

——台灣國立成功大學工學學士。

3. 專業簡歷：

——2005年進入，並在海事及水務局擔任職務；

——2005年7月1日至2006年11月28日，技術員；

——2006年11月29日至今，高級技術員；

——2015年7月18日至今，航道事務處代處長。

摘錄自簽署人於二零一六年六月二十一日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款、第五款及第二十四條第一款、第二款的規定，與陳子文簽訂為期兩年之行政任用合同，擔任第一職階二等技術員，自二零一六年八月二十四日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一六年六月二十二日作出之批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第二十四條第一款、第三款（二）項、第四款及第七款之規定，將本局人員陳志光、陳浩明、陳元昌、張嘉文、黎金明及劉永富之長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，職級為第一職階二等海事人員，自二零一六年六月一日起生效。

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第二十四條第一款、第三款（一）項、第四款及第七款之規定，本局下列人員之行政任用合同修改為長期行政任用合同，為期三年，生效日期如下：

第一職階二等行政技術助理員李轉君，自二零一六年五月二十日起生效；

第一職階二等技術輔導員蔡炯揚，自二零一六年六月十日起生效。

摘錄自簽署人於二零一六年六月二十七日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款、第五款及第二十四條第一款、第二款的規定，與蔡美鳳簽訂為期兩年之行政任用合同，擔任第一職階二等技術輔導員，自二零一六年九月一日起生效。

— Chan Un Seng possui competência e aptidão para assumir o cargo de chefe da Divisão de Canais de Navegação, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

2. Currículo académico:

— Mestrado em Gestão de Engenharia da Universidade de Tecnologia de Sydney;

— Licenciatura em Engenharia da Universidade Nacional Cheng Gong de Taiwan.

3. Currículo profissional:

— Ingresso na Administração Pública em 2005, na Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água;

— De 1 de Julho de 2005 a 28 de Novembro de 2006, como técnico;

— Desde 29 de Novembro de 2006 até à presente data, como técnico superior;

— Desde 18 de Julho de 2015 até à presente data, como chefe da Divisão de Canais de Navegação, substituto.

Por despacho da signatária, de 21 de Junho de 2016:

Chan Chi Man, técnico de 2.ª classe, 1.º escalão — contratado em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período de dois anos, nos termos dos artigos 6.º, n.ºs 1 e 5, e 24.º, n.ºs 1 e 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 24 de Agosto de 2016.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 22 de Junho de 2016:

Chan Chi Kuong, Chan Hou Meng, Chan Un Cheong, Cheong Ka Man, Lai Kam Meng e Lao Weng Fu — alterados os contratos administrativos de provimento de longa duração para contrato administrativo de provimento sem termo, como pessoal marítimo de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 1, 3, alínea 2), 4 e 7, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 1 de Junho de 2016.

Os contratos dos trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — alterados para contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 1, 3, alínea 1), 4 e 7, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir das datas seguintes:

Lei Chun Kuan, como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 20 de Maio de 2016;

Choi Kueng Ieong, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 10 de Junho de 2016.

Por despachos da signatária, de 27 de Junho de 2016:

Choi Mei Fong, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão — contratado em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período de dois anos, nos termos dos artigos 6.º, n.ºs 1 e 5, e 24.º, n.ºs 1 e 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Setembro de 2016.

根據第12/2015號法律第六條第一款、第五款及第二十四條第一款、第二款的規定，與劉永福簽訂為期兩年之行政任用合同，擔任第三職階特級海事督導員，自二零一六年九月一日起生效。

聲 明

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，陳元盛在本局擔任第一職階顧問高級技術員的不具期限的行政任用合同，因獲定期委任為海事及水務局航道事務處處長，自二零一六年七月十八日起自動終止。

二零一六年六月二十九日於海事及水務局

局長 黃穗文

地 球 物 理 暨 氣 象 局

批 示 摘 錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一六年六月二十日作出之批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及第12/2015號法律第四條第二款之規定，以附註形式修改譚振威在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第一職階一等氣象高級技術員，薪俸點為485點，自二零一六年六月二十七日起生效。

二零一六年六月二十八日於地球物理暨氣象局

局長 馮瑞權

房 屋 局

批 示 摘 錄

摘錄自簽署人於二零一六年五月二十四日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條、第六條第一款及第二十四條第二款，以及第14/2009號法律的規定，本局下列工作人員擔任職務的行政任用合同續期一年，職級、薪俸點及日期如下：

Lau Weng Fok, mestrança marítima especialista, 3.º escalão — contratado em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período de dois anos, nos termos dos artigos 6.º, n.ºs 1 e 5, e 24.º, n.ºs 1 e 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Setembro de 2016.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que o contrato administrativo de provimento sem termo de Chan Un Seng, técnico superior assessor, 1.º escalão, destes Serviços, cessa automaticamente, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, vigente, por motivo de nomeação em comissão de serviço como chefe da Divisão de Canais de Navegação da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, a partir de 18 de Julho de 2016.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 29 de Junho de 2016. — A Directora dos Serviços, Wong Soi Man.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS E GEOFÍSICOS

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 20 de Junho de 2016:

Tam Chan Vai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo, como meteorologista de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 27 de Junho de 2016.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 28 de Junho de 2016. — O Director dos Serviços, Fong Soi Kun.

INSTITUTO DE HABITAÇÃO

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 24 de Maio de 2016:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os seus contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, com referência às categorias, índices e datas a cada um indicados para exercerem funções neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º, 6.º, n.º 1, e 24.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, e da Lei n.º 14/2009:

胡婉琪及曾嘉莉，擔任第一職階二等技術員，薪俸點350，自二零一六年七月二日起生效；

馮美群、黃仕濠、區國榮、蔡杏婷、翁秀慧、施鉛鉛、歐陽斯敏、馮嘉儀、吳劍暉及鍾鳴，擔任第一職階二等技術輔導員，薪俸點260，自二零一六年七月六日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一六年六月二十一日作出的批示：

根據第12/2015號法律第二十四條第三款（一）項及第四款之規定，以附註形式修改本局第二職階二等行政技術助理員李麗華、周婉婷、林德華及廖佩華的行政任用合同之第二條款為長期行政任用合同，為期三年，自二零一六年六月十日起生效。

根據第12/2015號法律第二十四條第三款（二）項及第四款之規定，以附註形式修改本局下列工作人員行政任用合同之第二條款為不具期限的行政任用合同，自二零一六年六月一日起生效：

吳小炫，第一職階首席技術輔導員；

黃燕玲，第二職階一等高級技術員。

二零一六年六月二十九日於房屋局

局長 山禮度

Wu Un Kei e Chang Ka Lei, técnicas de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, a partir de 2 de Julho de 2016;

Fong Mei Kuan, Wong Si Hou, Ao Kuok Weng, Choi Hang Teng, Yong Sau Wai, Si Un Un, Ao Ieong Si Man, Fong Ka I, Ng Kim Fai e Zhong Ming, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, a partir de 6 de Julho de 2016.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 21 de Junho de 2016:

Lei Lai Wa, Chao Un Teng, Lam Tak Wa e Lio Pui Wa — alterada, por averbamento, a cláusula 2.ª dos seus contratos administrativos de provimento para contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como assistentes técnicos administrativos de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 1), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 10 de Junho de 2016.

As trabalhadoras abaixo mencionadas deste Instituto — alterada, por averbamento, a cláusula 2.ª dos seus contratos administrativos de provimento para contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Junho de 2016:

Ng Sio Un, adjunta-técnica principal, 1.º escalão;

Wong In Leng, técnica superior de 1.ª classe, 2.º escalão.

Instituto de Habitação, aos 29 de Junho de 2016. — O Presidente, *Arnaldo Santos*.